

# Corriere di Garfagnana

Mensile indipendente di Attualità - Informazione - Relazioni con l'Estero  
fondato nel 1881

## ABBONAMENTI 2018

ITALIA: Ordinario € 25,00 - Sostenitore € 30,00 - Benemerito € 50,00.  
ESTERO: Europa: € 55,00; Americhe-Africa € 65,00; Australia-Oceania: € 90,00.  
C.C. Postale IT 78 Q 0760113700000013239553  
C.C. Bancario IT 38 O 087267013000000401660

Direz. Redaz.: Tel. (0583) 644354

e-mail: [corrieregarfagnana@virgilio.it](mailto:corrieregarfagnana@virgilio.it)

CASTELNUOVO DI GARFAGNANA

NUOVA SERIE - ANNO XXVII - N. 1 - Gennaio 2018 - € 2,50

"Spedizione in a.p. - 45% - art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Filiale di Lucca"

## GARFAGNANA: QUALE SANITÀ? DOVE SONO I NOSTRI SINDACI?

È trascorso un altro anno, nel quale abbiamo cercato di trattare i temi sociali più caldi per la nostra valle. All'inizio di quello nuovo, il 2018, ci siamo domandati quale fosse l'argomento più importante e lo abbiamo individuato, con certezza, nel tema della sanità, al quale tutti i cittadini sono estremamente sensibili. Anche chi scrive sente molto questo aspetto della vita: non essendo più di primo pelo, negli ultimi anni, ha frequentato vari reparti dell'Ospedale di Castelnuovo, dall'ortopedia alla riabilitazione, dal pronto soc-

### ALL'INTERNO

- pagg. 3-4 Casa Bertacchi e le requisizioni G. Rossi  
pag. 5 Alessandro Bianchini una vita... D. Magistrelli  
pag. 6 Un'opera di Ugo Nespolo... S. Fioravanti  
pag. 8 Il problema del pirogassificatore S. Lucchesi  
pagg. 8-16 Cronaca dalla Valle D. Magistrelli

### Le Rubriche

- pag. 2 Scorcii di Garfagnana Brebarni  
pag. 7 Notiziario Unione Comuni Garfagnana  
pag. 11 La foto d'epoca  
pag. 16 Fisco e Economia Luigi Angelini  
Tristi memorie



Ospedale S. Croce (foto M. Bonaldi)

corso all'ambulatorio chirurgico. In tutti i reparti, mi si consenta questa breve divagazione personale, ha trovato competenza, cortesia e disponibilità umana, doti delle quali ringrazio sentitamente tutti coloro che me le hanno dimostrate. Dicevamo, dunque, della sanità. Di questi tempi, sono almeno due gli aspetti più dibattuti: il primo, sicuramente, è quello relativo al trasferimento del reparto di dialisi da Castelnuovo a Barga, ove il servizio ha preso il via qualche giorno fa. Molti sono stati i commenti e le dichiarazioni del nostro ambiente, ma la più importante e con maggior rilievo informatico è,

certamente quella del Sindacato SPI-CGIL che, tramite il suo segretario, Sergio Tortelli, ha preso ripetutamente posizione nettamente contraria al trasferimento della dialisi. Il sindacalista, con un impegno ed una forza tipici di un ventenne, ha scritto articoli sulla stampa locale, ha diffuso considerazioni e commenti, ha raccolto più di mille firme contrarie al trasferimento, ha contattato la Asl e gli Enti locali, segnalando perfino i fatti alla Procura della Repubblica di Lucca perché l'attività di dialisi, a Barga, non avrebbe tutti i requisiti previsti per essere esperita in massima sicurezza per i pazienti, mancando un

segue a pag. 2



L'Unione promuove la valorizzazione economica e sociale del territorio, svolge servizi comunali ed esercita le funzioni attribuite dalla Regione Toscana.

Comuni componenti: Camporgiano, Careggine, Castelnuovo di Garfagnana, Castiglione di Garfagnana, Fabbriche di Vergemoli, Fosciandora, Gallicano, Minucciano, Molazzana, Piazza al Serchio, Pieve Fosciana, San Romano Garfagnana, Sillano Giuncugnano, Villa Collemandina

Sede: Via Vittorio Emanuele, 9  
55032 Castelnuovo di Garfagnana (LU)  
Tel. 0583 644911 Fax 0583 644901  
Sito: [www.ucgarfagnana.lu.it](http://www.ucgarfagnana.lu.it)

E-mail: [presidente@ucgarfagnana.lu.it](mailto:presidente@ucgarfagnana.lu.it)  
Servizio Antincendi Boschivi e Protezione Civile Tel. 0583 641308 - Polizia Locale Tel. 0583 618142 Fax 0583 618305 - Eliporto Tel. 0583 666680 - Vivaio Forestale Tel. 0583 618726 - Giardino Alpino "Pania di Corfino" Tel. 0583 644911 - Banca dell'Identità e della Memoria della Garfagnana Tel. 0583 644908

### ORARIO DI APERTURA DEGLI UFFICI

Ufficio Relazioni con il Pubblico e Protocollo: tutti i giorni dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 15.00 alle 17.00

Uffici e Sportelli Catasto, SUAP e Vincolo Idrogeologico: lunedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e il giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00 e dalle ore 15 alle 17.

Camera di Commercio: lunedì e giovedì dalle ore 8.45 alle 13.00; primo e terzo venerdì del mese dalle ore 9.00 alle 12.00



BANCA VERSILIA  
LUNIGIANA  
E GARFAGNANA

...La Banca  
del territorio



Studio Consulenza Lavoro,  
Tributaria, Aziendale

**Rag. Davini Maurizio**

Consulente Lavoro  
Revisore dei Conti

Via Debbia, 5/A - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Tel. 0583 639111 - 333 3956127

arredamenti

**tardelli**  
... ed è subito Casa ..."

CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu) - Via Vannugli, 19  
Tel. 0583 62379 - Cell. 373 8666789  
arredamentitardelli.com - email: info@arredamentitardelli.it

CENTRO CUCINE

**Veneta Cucine**

**CREO**  
KITCHENS



servizio continuo di cardiologia. Tortelli ha anche sostenuto che non c'è risparmio economico, perché le spese di trasporto dei dializzati vanno oltre l'economicità dovuta alla centralizzazione del servizio.

I problemi rilevati dalla SPI-CGIL, zona Alta Garfagnana, hanno trovato riscontro ed appoggio anche in settori politici molto diversi: sono state avanzate interrogazioni in Regione Toscana da Stefano Mugnai, di Forza Italia e da Consiglieri della Lega Nord. Le stesse problematiche sono state trattate dalla minoranza consiliare di Castelnuovo Garfagnana, con varie interrogazioni alle quali ha risposto con un articolo molto curato e con venature di ottimismo la dott.ssa Patricia Tolaini vicesindaco del comune di Castelnuovo ed ex responsabile di medicina. Oltre alla risposta citata, che mette in rilievo la nota positiva dell'impegno di spesa per sedici milioni di euro di lavori al Santa Croce, le altre voci che, ad oggi, si conoscono sono quelle del Comune di San Romano che ha approvato una deliberazione contraria al trasferimento e del Presidente dell'Unione Comuni Garfagnana che, pur precisando di non aver dirette competenze in materia, si è attivato per portare a conoscenza della problematica la Conferenza dei Sindaci della Valle del Serchio.

Abbiamo detto e ribadito che il tema della dialisi trasferita a Barga è quello più caldo del momento, ma gli aspetti problematici del sistema sanitario non si esauriscono con questa vicenda: dalle interpellanza della minoranza castelnuovese, ma anche da altre fonti assunte direttamente si apprende che gravi difficoltà si presentano in materia di tempi per la prenotazione di esami, nel settore radiologico, in quanto i nuovi medici assunti a Lucca non intendono venire al Santa Croce, in quello diabetologico (servizio interrotto in estate), nel settore endocrinologico, ove il servizio di due universitari pisani non è più garantito a fronte della massa di problemi alla tiroide che presentano i garfagnini. Inoltre, è stato rilevato che tanti servizi territoriali che

prima esistevano nel territorio valligiano si sono o si stanno spostando verso Gallicano che, pur essendo Garfagnana è confinante con la Media-valle. Il principio che ispira le scelte regionali è senza dubbio di natura freddamente economica e non tiene conto delle reali esigenze dei cittadini. In una zona come la Garfagnana, caratterizzata da un territorio vasto dove sono dislocati borghi spesso lontani tra loro, collegati da strade poco agevoli e non certo a scorrimento veloce, questa politica risulta profondamente sbagliata. L'aspetto che stupisce, in realtà, è l'assordante silenzio dei nostri sindaci, eletti per tutelare i nostri diritti, che si dimostrano quasi indifferenti di fronte ad un argomento fondamentale come la salute. Il motivo di questo atteggiamento è, probabilmente, legato alla situazione politica della Valle: quasi tutti gli amministratori sono legati a doppio filo al partito di governo, il partito

democratico, di cui, come è noto, il massimo esponente di questa formazione politica nella nostra zona è espressione della comunità barghiana di cui, come è ovvio, tutela gli interessi. Quindi, i nostri amministratori che dovrebbero fungere da contrastare in un ipotetico bilanciamiento di forze tra Garfagnana e Mediavalle, forse preoccupati di vedere frustrate le loro ambizioni politiche, sono restii ad esercitare il loro peso politico, sacrificando, quindi, gli interessi dei loro amministrati. Siamo spacciati? Assolutamente no! Abbiamo un'arma, la più potente: noi stessi. Possiamo e dobbiamo costituirci in comitati, restituendo voce ai nostri interessi e lottare per i nostri diritti, in primo luogo quello alla salute.

Considerazione finale: ricordiamoci che chi ci amministra, senza il nostro voto, non è nessuno.

Italo Galligani

### Scorci di Garfagnana di Brebarni

Particolare del paese di Orzaglia, frazione del comune di San Romano in Garfagnana.

- VERNICIATURA
- IMBIANCATURA
- DECORAZIONI
- STUCCO
- VENEZIANO

# FABBIANI

## IMBIANCATURE

FABBIANI CLAUDIO e C. s.n.c. Imbiancatura-Verniciatura  
Via Debbia 2, Castelnuovo di Garfagnana (Lu) - Cell. 347 6731676

# Punto Ufficio

FORNITURE PER L'UFFICIO E L'AZIENDA  
CENTRO STAMPA DIGITALE

Vastissimo assortimento per la scuola e idee regalo

MONT BLANC

Fornitura libri di testo  
Casa della penna - Pelletteria  
Castelnuovo di Garfagnana - Piazza della Repubblica  
Tel. 0583.641089

**Buffetti**

### AGRITURISMO VENTURO PRISCO

NUOVO PUNTO VENDITA A PONTARDETTO

Loc. Pontardetto 8 - Pieve Fosciana (LU)  
Tel. 0583 639581 – 333 6897999  
[www.agriturismoventuro.com](http://www.agriturismoventuro.com)

TUTTI I GIORNI PANE DI PATATE  
COTTO NEL FORNO A LEGNA  
PRANZI DI LAVORO

Giovedì, venerdì e sabato aperto anche la sera

# Osteria - Enoteca

Vecchio Mulino

Punto vendita prodotti tipici della Garfagnana

Via V. Emanuele, 12 - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583/62192

**ARREDAMENTI  
DE CIAN**  
PROGETTAZIONE E PRODUZIONE  
ARREDAMENTI SU MISURA

Via della Stazione - Villetta, San Romano Garf. (LU)  
e-mail: info@decian.it - Tel. e fax 0583 612460 - [www.decian.it](http://www.decian.it)

**RISTORANTE  
PIZZERIA  
ALBERGO**  
*El Grotto*  
di Salotti



55038 VILLETTA S. ROMANO GARF.NA (Lu)  
Tel. (0583) 612392 - Fax (0583) 612243

## CASA BERTACCHI E LE FORZOSE REQUISIZIONI

Sulla famiglia Bertacchi e la sua signorile abitazione castelnuovese, abbiamo già avuto modo di parlare in due precedenti numeri di questo giornale. Però alcuni documenti ottocenteschi, scritti dai signori Bertacchi stessi, ci forniscono altre preziose informazioni, tanto sulla vita quotidiana che sulle forzose requisizioni che essi dovettero subire, anche in tempo di pace, dalle autorità cittadine.

Castelnuovo, nonostante il suo prestigioso ruolo di capitale della provincia estense garfagnina, non ha mai posseduto grandi edifici pubblici, da poter mettere a disposizione per manifestazioni varie o per alloggiare truppe e funzionari governativi.

Se togliamo infatti la rocca ducale, il municipio, la caserma degli sbirri, l'archivio provinciale, le scuole, l'ospedale e pochi altri fabbricati necessari per svolgere alcune minori attività sociali, tutte le altre strutture urbane erano private e la maggior parte di esse mal si prestavano per soddisfare le diverse esigenze del Governo. Soltanto le abitazioni di alcuni ricchi commercianti erano sufficientemente grandi per ospitare burocrati e militari, senza dover limitare la personale libertà dei proprietari.

La casa Bertacchi era tra queste forse la più ampia e confortevole, inoltre essendo situata all'inizio del Rione di Santa Lucia, poco fuori dal centro storico, possedeva anche un vasto e bellissimo giardino, adatto per le più svariate attività ricreative e per far giocare in tutta sicurezza i bambini. Quindi, per pubbliche necessità, era la prima ad essere richiesta in affitto o, in caso di rifiuto, forzatamente requisita.

Il primo sequestro forzoso, lamentato dai signori Bertacchi, risale al periodo della Repubblica Cisalpina, «quando per alloggiare ufficiali e truppe, i maledetti giacobini occuparono quasi tutti i locali e le stalle, relegando in poche stanze



Stemma Bertacchi del ramo di Garfagnana

i proprietari». In quella circostanza, i danni mai risarciti ai locali interni furono particolarmente ingenti e nell'adiacente giardino i cavalli degli ufficiali furono visti brucare liberamente erba e fiori.

Ma nemmeno col ritorno degli estensi la famiglia Bertacchi poté godersi in santa pace la propria abitazione. Nell'ottobre del 1827 arrivò a Castelnuovo il nuovo Giusdidente, il quale, a differenza del suo predecessore, aveva una famiglia decisamente numerosa. Il podestà Francesco Girolami, non avendo un appartamento pubblico da assegnargli, incaricò l'ingegnere comunale Luigi Bonini di trovarne uno adatto, possibilmente in affitto, ma all'occorrenza poteva anche requisirlo, per soddisfare «l'Ordine Sovrano».

Il Bonini visitò le più grandi e agiate strutture cittadine, ma non trovò nessun proprietario disposto ad affittare parte della propria casa. Tutti avevano un valido motivo per rifiutare, persino quelli che da tempo abitavano altrove. Scriveva

al riguardo l'ingegner Bonini al Podestà di Castelnuovo: «Nessuno per altro vuol riconoscere bisogni e doveri, e siccome trattasi appunto di cosa, ove è più delicato e difficile a determinarsi il punto di ragione, così si deducono osservazioni, riflessi e argomenti i più inventati, ponendosi così la Comune nella maggiore angustia, come se essa faccia sempre un torto al Proprietario, il di cui quartiere venga requisito».

Una soluzione andava comunque trovata e il segretario di Governo, Pietro Paolo Bertagni, per evitare inutili e dannosi scontri, decise di tirare a sorte tra i seguenti proprietari delle abitazioni visitate dal Bonini: «Curatore del Casillo Pieracchi; Avvocato Cavalier Giovan Battista Raffaelli e Fratelli; Dottor Girolamo Azzi; Federico Rosati della Bona e Cavaliere Giuseppe Bertacchi».

Purtroppo la sorte non fu propizia al cavalier Bertacchi, che pur opponendosi tenacemente, fu costretto ad ospitare il signor Giusdidente e la sua numerosa famiglia.

L'accanita resistenza del Bertacchi a questo «insano ordine», fortunatamente però ci fa conoscere come era internamente strutturata questa grande e turrita casa, assurdamente demolita verso la fine dell'Ottocento per edificarci l'ospedale. Con una lunga lettera Giuseppe Bertacchi confutò punto per punto tutte le ragioni che avevano spinto l'ingegner Bonini ad inserire la sua casa tra quelle requisibili. Poi descrisse puntualmente tutti i disagi che questa decisione avrebbe inevitabilmente procurato alla sua famiglia e infine terminò il suo scritto facendoci sapere come era internamente formata la sua casa: «Ricapitoliamo ora il numero delle Camere da letto, dei Saloni, e delle altre Stanze del secondo e terzo piano, e quindi vediamo la quantità del bisogno all'uso indispensabile della Famiglia.

Cinque sono le Camere da letto dei Padroni, due Saloni da ricevere, uno da mangiare, due Camere da servitù, e una Cucina. Fra le Camere da servitù non possono annoverarsi le due retro stanze al 2° piano, né lo spogliatoio al 3° piano, perché una di esse retro stanze avendo annesso il Luogo-

segue a pag. 4

**AUTOSCUOLE  
"Gigi Aquilini"**  
di AQUILINI FABRIZIO e FILIPPO & C. s.n.c.  
CORSI CQC PRATICHE AUTO - MOTO  
CICLOMOTORI E RECUPERO PUNTI  
VISITA MEDICA IN SEDE  
TUTTI I TIPI DI PATENTE

Castelnuovo Garfagnana - Via L. Nobili, 3 - Tel. 0583 62549  
Piazza al Serchio - Tel. 0583 696115

**CENTROMARKET**  
*De Cesari*

Abbigliamento Intimo  
Cartoleria - Giocattoli

**terranova<sup>®</sup>**  
Abbigliamento e accessori uomo donna bambino

Via Farini, 16 - CASTELNUOVO di GARF.  
Tel. 0583 62254 - Fax 0583 644349 - [centromarketdecesari@virgilio.it](mailto:centromarketdecesari@virgilio.it)

**Rosa** S.R.L.  
MERCERIA - GIOCATTOLI - PROFUMERIA  
SAPONI - MAGLIERIA - INTIMO - CARTOLERIA  
Via G. Pascoli, 22 - Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. e Fax 0583-62301 - Email: rosa-srl@libero.it

**BIGGERI**  
IMPIANTI ELETTRICI  
Via Valmaira, 4 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Tel. 329 5918141  
impiantielettrici@biggerisnc.it

Impianti elettrici  
civili e industriali  
manutenzione  
impianti e macchinari  
quadristica  
automazione  
illuminazione stradale  
impianti energie  
rinnovabili

**Coletti**  
Bontà della Garfagnana  
www.bontadellagarfagnana.com

**prodotti tipici**  
funghi - farine - farro  
formaggi - confetture  
prodotti del sottobosco  
strada provinciale per S. Romano  
Loc. Pantaline, PIEVE FOSCIANA (Lu) - Tel. e Fax 0583 643205  
Via del Fiore, 1 - ROGGIO  
55030 Vagli Sotto (Lu) - Tel. e Fax 0583 649163  
info@bontadellagarfagnana.com

**Centro Casa Bonaldi**  
Articoli Casalinghi e da Regalo - Lampadari - Giocattoli  
LISTE DI NOZZE

comodo non è abitabile; l'altra è necessaria ad uso di Guardaroba, e per l'ingresso alla Cappellina, e lo Spogliatoio al 3° piano, oltre essere un annesso necessario alla Camera da letto, non ha accesso libero, essendo retroposto alla Camera stessa. Ora delle cinque Camere da letto per Padroni, quattro ne abbisognano indispensabilmente con qualche comodo annesso a me, a mia Moglie, ed a tre miei Figli, due Camere pure sono necessarie, e il più ristrettamente possibile, per due donne, e un uomo di Servizio. Sono pure necessari due Salotti; uno per ricevere, e l'altro per mangiare; e una Cucina. Non avanza adunque, stando alla Relazione Bonini al puro indispensabile bisogno della Famiglia, che un Salotto, e una Camera da letto al primo piano; supponendo io che la Comunità non avrà la pretesione che gli individui della mia Famiglia non abbiano almeno una Camera per ciascuno. Ma la mia Famiglia non si limita agli individui surriferiti. Vi è ancora mia Madre, e con due persone al Servizio, che dimorano a vero dire abitualmente in Barga, ma che nessuna ragione può impedire, quando loro piacesse, di venire insieme col resto della Famiglia ad abitare a Castelnuovo. Ed questa cosa non solo è possibile, ma facile, la Casa appena sarebbe sufficiente per tutti. Vorrà poi la Comunità privarmi di una Stanza, o due per ricevere qualche parente, o amico che sopraggiungesse, o lo Scritturale che viene ogni anno per fare i conti col Fattore, e con i Contadini?

Inoltre la mediocre cantina al pian terreno in faccia all'Ingresso principale è necessariamente per uso del Proprietario che potrebbe disfarsene o volendo rimettere in Casa propria tutto il suo Vino, non avendo che altre due cantine di media grandezza. L'altro piccolo fondo a sinistra della Loggia serve attualmente ad uso di Caciaja, ed è per quest'uso necessario, ed indispensabile anche esso al Proprietario. La piccola Stanza al primo piano verso il Giardinetto, che serve ora da dispensa, e che il Signor Ingegnere crede possibile convertire anche in Camera, abbisogna pure per l'uso a cui è destinata, per cui è così

inadatta attesa la sua prossimità all'abitazione del Fattore non potrebbe poi convertirsi in Camera come opina il Signor Ingegnere, perché è umidissima per rimanere al livello del Giardino, e per essere uno de' suoi muri attraversato da due trombe di Luogo-comodo, e per avere sotto di se una fogna d'acqua che vi scola».

A nulla valsero le lamentele dell'indignato Cavaliere, che disgustato da tanta ingerenza si trasferì definitivamente a Barga e non tornò mai più ad abitare con la famiglia nella sua casa di Castelnuovo.

Guido Rossi

## Gli ottant'anni dell'avvocato!

Il primo dicembre scorso l'avvocato Galligani, nostro direttore, ha compiuto ottant'anni ed ha voluto festeggiare questo traguardo con parenti e amici in una grande festa tenutasi il 10 dicembre

presso il ristorante Da Carlino. In una cornice innevata Italo Galligani si è contornato di frammenti di quelle che lui stesso ha definito le "fasi della mia vita", i parenti, giunti anche da Firenze, gli amici del tennis, quelli della politica, i colleghi di lavoro, i magistrati, i collaboratori del Corriere e della Pro Loco. Una festa che ha dimostrato ancora una volta l'intensità con cui Italo ha vissuto i suoi ottant'anni. Nella calorosa partecipazione è stato impossibile non notare l'affetto provato dagli amici nei confronti del festeggiato, dovuto probabilmente alla passione disinteressata che Italo mette in tutto quello che fa. Nicola Poli, oggi avvocato e presidente dell'Unione dei Comuni, ha sottolineato come Italo, di cui anche lui è stato allievo, abbia rappresentato per le giovani leve legali della Garfagnana un punto di riferimento, e un maestro impareggiabile. Rinnoviamo gli auguri al nostro direttore, aspettando dicembre per un'altra festa!

I soci, la redazione e i collaboratori  
del Corriere di Garfagnana



La potenza del nostro Direttore

ALBERGO • RISTORANTE  
**L'Appennino**  
da Pacetto

CUCINA CASALINGA  
SPECIALITÀ FUNGHI,  
CACCIAZIONE

55030 San Pellegrino in Alpe - Tel. 0583 649069 - 0583 649112

**Moscardini**  
Abbigliamento  
dal 1963

Castelnuovo di Garfagnana • Tel. 0583 62060



Castelnuovo di Garfagnana 55032 - via F. Azzi, 43  
Tel. +39 0583 641622 - Fax +39 0583 648433  
casteluovo@autoscuolesalvino.com - agenziasalvino@libero.it

Fornaci di Barga 55052, p.zza Don Minzoni  
Tel. e Fax +39 0583 709911 - fornaci@autoscuolesalvino.com

[www.autoscuolesalvino.com](http://www.autoscuolesalvino.com)

CONSEG. PATENTE  
A-B-C-D-E  
AGENZIA PRATICHE  
AUTOMOBILISTICHE



Officina meccanica e autocarri - Autovetture - Autonoleggio  
Veicoli commerciali - Vendita auto nuove ed usate - Accessori

CASTELNUOVO di GARFAGNANA (LU) - Via G. Marconi, 24  
e Fax 0583.62049  
PIEVE FOSCIANA (LU) - loc. Pantaline Tel. 0583.65678



## ALESSANDRO BIANCHINI, UNA VITA SEMPRE IN MOVIMENTO PER GLI ALTRI

Medico, amministratore, impegnato nel volontariato, sportivo. Possiamo definire così in modo sintetico il dottor Alessandro Bianchini, per tutti Sandro, di Castelnuovo, da oltre mezzo secolo sulla breccia, sempre dinamico, appassionato in tutte le cose che si trova ad affrontare, competente, desideroso di conoscere e di prendere poi una decisione con obiettività e nello stesso tempo lungimiranza. I venti anni sono già passati diverse volte dal punto di vista anagrafico, ma non per l'impegno e la dinamicità in ogni settore in cui si è trovato e si trova ad operare. Qualche tempo fa, conversando, gli ho chiesto quale sia il ruolo in cui si è realizzato maggiormente e nel quale si è trovato a proprio agio. "A volte ci ho pensato - ha risposto il dottor Bianchini - ma dentro di me la risposta è sempre stata una, quella di medico ospedaliero, professione nella quale ho trascorso tanti anni impegnativi, a volte faticosi e di grande responsabilità, ma anche di grande soddisfazione umana e professionale quando vedeo l'obiettivo raggiunto, attraverso il sorriso soddisfatto e sereno del paziente. Poi la vita mi ha portato a ricoprire diverse cariche nelle quali mi sono sempre calato con impegno, dovere e desiderio di svolgerle nel migliore dei modi, sperando di esserci riuscito. Ad alcune mansioni per la verità non ci avrei mai pensato come quando fui chiamato nella Fondazione Cassa di Risparmio, prima da consigliere fino a vicepresidente oppure nei più recenti incarichi di presidente della Fondazione Volontariato e Partecipazione e di quello della Fondazione Paolo Cresci che, insieme agli altri collaboratori, stiamo rivalORIZZANDO e anche in quest'ultimo anno abbiamo ottenuto tante attestazioni di stima e di apprezzamento per il lavoro svolto". Laureato in Medicina e Chirurgia nel 1962, abilitato all'esercizio della professione pochi mesi dopo, ha svolto il servizio militare come medico paracadutista nella Folgore, non tirandosi indietro di fronte a nessun tipo di lancio, neanche a quelli più impegnativi. Quindi la lunga attività all'ospedale "Santa Croce" di Castelnuovo, prima come assistente medico dal 1965 al 1973, la collaborazione nel nuovo reparto di Terapia Intensiva



Alessandro Bianchini

Cardiologica, l'idoneità a Primario di Medicina generale conseguita nel 1968, aiuto medico al "S. Croce" dal 1974 al maggio 1993. A seguire, responsabile del modulo organizzativo "Ambulatori diabetologia" il 10 novembre 1993, primario incaricato al "S. Croce" dal maggio 1993, responsabile sezione di Endocrinologia Usl 2 dal giugno 1996, responsabile della U.O. Medicina al "S. Croce" dal 1997, componente del gruppo integrato per lo studio e trattamento dell'etilismo nel novembre 1993, responsabile della sezione Endocrinologia Usl 2, primario ospedaliero di Medicina Generale di ruolo a tempo pieno a Castelnuovo dall'1 maggio 1993 al 2 maggio 2002. Sempre in campo medico ha partecipato al 1° Corso nazionale per medici del Soccorso Alpino presso il rifugio Monzino con valutazione finale nel settembre 1989, frequenza presso la Divisione di Medicina d'urgenza ospedale civile di Udine nel 1990, corsi di ecografia internistica a Pisa nel 1991, di ecografia interventistica con esame finale nell'aprile 1993, di formazione per primari e aiuto "Ippocrate" nel novembre 1993. Poi il corso di aggiornamento per medici e infermieri professionali dei servizi di Diabetologia della Regione Toscana "Le complicanze degli arti inferiori nel diabete mellito" organizzato dall'Università di Pisa, a Tirrenia nel novembre 1993 e la partecipazione a numerosi congressi su diabete mellito - K polmonare - tireopatie e ipertensione. Il dottor Bianchini è sposato con la professoressa Leila Mori ed hanno tre figlie, Elena, Silvia, Claudia e tre nipoti Filippo, Lorenzo e Giacomo.

Intensa l'attività e continuo l'impegno del dottor Alessandro Bianchini in campo amministrativo, sociale, culturale, sportivo. Ha ricoperto la carica di sindaco di Castelnuovo per la Dc dal 1980 al 7 giugno 1990 e assessore comunale nel decennio precedente 1970-1980. Poi primo presidente del neo-nato Tennis club di Castelnuovo nei primi anni '60; medico della stazione di Lucca del Soccorso Alpino e responsabile della stessa stazione di Lucca dal 1990 al 1996; responsabile e ricercatore operativo sul campo durante la spedizione scientifica in Himalaya "Everest '92". L'obiettivo della spedizione era la nuova misurazione dell'Everest. Socio benemerito della sezione di Castelnuovo dell'Arma dei carabinieri; socio della Cassa di Risparmio di Lucca, consigliere dell'Ente Cassa di Risparmio di Lucca, consigliere e poi vice presidente della Fondazione Cassa di Risparmio di Lucca. Dal 2017 è vicepresidente dell'Assemblea dei Soci della Fondazione Crl. Dal 2014 ricopre la carica di presidente della Fondazione Paolo Cresci per la storia dell'emigrazione italiana che ha sede a Lucca in Palazzo Ducale. Dal 2014 è stato rieletto alla guida del Panathlon Garfagnana che si distingue per le molteplici iniziative, tra cui l'organizzazione dell'annuale convegno sul doping con la partecipazione delle Scuole Superiori della Valle, il Premio Panathlon per i migliori atleti-studenti e gli incontri-dibattiti sulle varie discipline sportive. Infine dal marzo 2014 Alessandro Bianchini è il presidente della Fondazione Volontariato e Partecipazione, nominato all'unanimità dal consiglio di amministrazione della Fondazione costituita nel 2008 dal Centro Nazionale per il Volontariato, dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Lucca, dalla Provincia di Lucca, da CSVnet (il coordinamento nazionale dei Centri di Servizio per il Volontariato) e dal Cesvot.

Aggiunge la figlia Silvia con gioia e orgoglio: "Una vita davvero intensa, ripensandoci, quella di papà. La cosa più sorprendente è che conserva tuttora l'entusiasmo, la curiosità e l'impegno di sempre in tutto ciò che fa, riuscendo allo stesso tempo a non trascurare mai la cura e le attenzioni per tutti noi. Resta sempre così, papà!".

Dino Magistrelli

TORTELLI  
BORSE SCARPE  
TORTELLI

0583.62175

Via N. Fabrizi "La Barchetta"  
CASTELNUOVO di GARF.

VALIGE

**TORTELLI**

Marche di massima garanzia



**Fioravanti Capretz**  
s.r.l.



INGROSSO

BIRRA - BIBITE - ACQUE MINERALI - VINI e LIQUORI

55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)  
Via Arni, 1 (Loc. ex Caltos) Frazione Torrite - Tel. 0583.62605 - Fax 0583.644579

**ECOL STUDIO**

LABORATORIO DI ANALISI CLINICHE, CHIMICHE E MICROBIOLOGICHE  
CON PIÙ DI 30 ANNI DI ESPERIENZA  
MDL È UN'AREA SPECIALIZZATA DI ECOL STUDIO SPA

via G. Tovani 18/b Tel +39 0583 808840 Email: lab@emmedielle.com  
55022 Fornoli (LU) Fax +39 0583 805498 www.emmedielle.com

Esami di routine in 24 H!  
Sabato mattina aperti!

Autorizzazione Comunale Prot. N. 30000 del 23/12/2011  
Autorizzazione Unica Sosp 2516/02 Prot. N. 8777 del 09/12/2012  
Accreditamento Servizio Sanitario Nazionale  
Direttore Sanitario Dottor Baldassarre Piscitelli

# Ambrosini Ambrosini

OROGERIA SEIKO CASIO.  
OREFICERIA - ARGENTERIA - MEDAGLIE  
COPPE - OTTICA LOZZA - FILOS

PIAZZA AL SERCHIO (Lu) - Tel. 0583.696058

## UN'OPERA DI UGO NESPOLO PER CELEBRARE GLI 80 ANNI DELLA PRO LOCO DI CASTELNUOVO

Un anniversario è sempre qualcosa da ricordare con piacere e nel volontariato garfagnino assume straordinaria importanza il raggiungimento degli 80 anni della costituzione della Pro Loco di Castelnuovo.

Da quel lontano 22 dicembre 1937 l'associazione Pro Loco rappresenta un pezzo importante del vissuto castelnuovese. Sono stati 80 anni di intensa attività, sempre orientata verso l'unico obiettivo di promuovere con tante iniziative il patrimonio culturale, i saperi, le tradizioni nonché la bellezza dell'antica e nobile terra in cui viviamo.

Un percorso fatto di piccole e grandi cose, di sentimenti nobili, un viaggio pieno di colori, sapori e tradizioni che senza l'impegno quotidiano di molti sarebbe stato ormai dimenticato. Per celebrare questa importante ricorrenza la Pro Loco ha deciso di realizzare un progetto ambizioso, pensato per stupire e al tempo stesso rilanciare e rinnovare l'immagine del nostro territorio: è stato infatti commissionato ad uno dei maggiori artisti italiani contemporanei un'opera su Castelnuovo di Garfagnana. È così che Ugo Nespolo, artista poliedrico e di fama internazionale ha illustrato Castelnuovo secondo il suo stile e la sua creatività.

Molto partecipata è stata la cerimonia di presentazione del manifesto celebrativo che si è tenuta sabato 9 dicembre, nella sala "Luigi Suffredini", alla presenza del sindaco Andrea Tagliasacchi, del vicepresidente della Provincia di Lucca Mario Puppa, del presidente Unpli Toscana Mauro Giannarelli, del presidente della Fondazione Volontariato e Partecipazione Alessandro Bianchini e dei rappresentanti delle Istituzioni (Fondazione Cassa di Risparmio di Lucca, Banca Versilia Lunigiana e Garfagnana e Fondazione Banca del Monte di Lucca) che hanno sempre riconosciuto il lavoro profuso dall'Associazione,



assicurandole il gradito sostegno.

Il prof. Pietro Paolo Angelini, che nel corso della cerimonia ha esposto una acuta lettura dell'opera, ha così illustrato il manifesto del maestro Ugo Nespolo: «la tecnica individuata è stata quella di produrre un elaborato unitario grafico-pittorico che sviluppa, integra, amalgama elementi legati al territorio, ai suoi monumenti e alla sua storia. Il grafico, basato prevalentemente sullo stile geometrico, raccoglie e valorizza elementi fotografici schematizzati scelti quale simbolo: la Rocca, il Duomo, il Teatro Alfieri, la Fortezza di Mont'Alfonso. (...) Il geometrico non si presenta però spigoloso, ma appare modulato, morbido, mai spezzato, con una significativa presenza del tondo dell'arco rispetto all'angolo. I segni grafici appaiono sì come limiti dell'immagine, ma non sono confine, non spezzano, il segno lineare compone l'immagine ma non è limite, anzi arricchisce, orna, rafforza; non stacca ma abbellisce, dà vivacità all'elaborato. Ogni parte è apparentemente a sé stante, è parte del tutto, dell'insieme. Ben amalgamato con il grafico è

posto il pittorico che privilegia molti colori, dolci e vivaci, che arricchiscono i complessi architettonici e le parti del paesaggio; colori vivaci per una luce che sembra giungere verso di noi dall'esterno, dal retro, come nelle vetrate. (...)

In alto il cartiglio con i colori del Castelnuovo, leggero, svolazzante come un nastro, scherzoso, sospeso nel cielo bianco; sotto, quale limite dell'orizzonte, appare disteso, solenne l'Omo Morto, zoomato lontano ma a noi emotivamente vicino. Dalle Panie lo zoom scende verso Castelnuovo per soffermarsi su un capitello, una base che sostiene il tutto: il leone rampante che rappresenta il logo della Pro Loco e simbolo di Castelnuovo. E intorno al leone il lento scorrere del Fiume Serchio, fra orti e ghiaia, bozzi e sirene scolpite: un immaginario che ci riporta all'hic et nunc esistenziale, al nostro vivere quotidiano a Castelnuovo».

Il manifesto d'autore, che misura cm 70 x 100, è disponibile in edizione limitata presso la Pro Loco di Castelnuovo.



## ESTETICA ELLE

Un vero paradiso per il tuo benessere...  
Unisex

Doccia solare - Depilazione definitiva  
Ceretta - Trucco - Trattamenti viso  
Manicure - Pedicure estetico e curativo  
Trattamenti corpo anticellulite - rassodanti  
Ricostruzione unghie  
Truccatrici di Miss Italia

Via Garibaldi, 9 - CASTELNUOVO  
Tel. 0583.62516

## STUDIO PALMERO - BERTOLINI

ASSOCIAZIONE PROFESSIONALE

DOTT. LUCIANO BERTOLINI • DOTT. MICHELA GUAZZELLI  
RAG. MASSIMO PALMERO • DOTT. SARA NARDINI

Castelnuovo di Garfagnana - Via Debbia, 6 - Tel. 0583 644115 Contabilità: fax 0583 62117 - email: info@palmerobertolini.it  
Piazza al Serchio - Via Roma, 63 - Tel. 0583 1913100 Paghe: fax 0583 1990021 - email: paghe@palmerobertolini.it

Apicoltura



**Angela Pieroni**

MIELE, PAPPA REALE  
e derivanti dell'Alveare

Sillicagnana - S. Romano Garf. - Tel. 0583.62944

**Macelleria BROGI**  
da antica tradizione



Piazza delle Erbe - Castelnuovo di Garfagnana



## NOTIZIARIO UNIONE COMUNI GARFAGNANA

**Unione Comuni Garfagnana: Il Consiglio approva il Piano Intercomunale di Protezione Civile, per i 15 Comuni della Garfagnana un ausilio fondamentale per la gestione delle emergenze per il futuro del territorio.**

Dopo l'approvazione del Piano Strutturale Intercomunale, nella seduta del 28 dicembre scorso, il Consiglio dell'Unione Comuni Garfagnana ha definitivamente approvato anche il Piano Intercomunale di Protezione Civile.

I Comuni dell'Unione si erano dotati di un unico Piano di Protezione Civile già dal 2005; il Piano è stato poi aggiornato nel mese di giugno 2016 e, conseguentemente, adottato dal Consiglio dell'Unione Comuni Garfagnana.

Nei mesi scorsi, l'Unione ha lavorato per adeguare il Piano adottato alle osservazioni ricevute (in primis, quelle di Regione Toscana), svolgendo anche una serie di esercitazioni generali che hanno coinvolto tutti i Comuni, al fine di verificare la funzionalità e l'adeguatezza dei protocolli di intervento previsti. È stato dapprima simulato un sisma di Magnitudo 4,2, a seguito del quale è stato previsto l'ipotetico spostamento della popolazione nelle aree di attesa (oltre 300) preposte su tutto il territorio e l'apertura di tutte le sale operative dei Comuni (COC) e del Centro Operativo Intercomunale (COI).

È stata quindi simulata una allerta meteo, con conseguente monitoraggio degli affluenti del fiume Serchio, l'apertura del Centro di Situazione



Locale per la gestione delle informazioni provenienti da Regione e Provincia, unitamente alle Associazioni di volontariato che hanno il compito di rilevare le altezze dei torrenti soprattutto nei punti storicamente interessati da eventi di allagamento causati dalle piogge.

Ancora, una ulteriore esercitazione ha riguardato la verifica dell'effettivo funzionamento della rete radio dell'Unione Comuni Garfagnana e dei Comuni, strumento da utilizzare in caso di mancato funzionamento delle reti fissa e cellulare. Lo scopo delle esercitazioni e delle simulazioni è stato quello di fare emergere gli aspetti di

debolezza e criticità eventualmente ancora presenti nel Piano, al fine di potenziarlo in termini di efficienza ed efficacia.

Un ulteriore impegno che l'Unione si è data, è stato quello di rendere il Piano maggiormente accessibile alla popolazione intera, che può già averne informazione accedendo al link [www.ucgarfagnana.lu.it/protezione-civile/piano-intercomunale-protezione-civile/](http://www.ucgarfagnana.lu.it/protezione-civile/piano-intercomunale-protezione-civile/), per conoscere la localizzazione delle aree di emergenza in tutto il territorio e approfondire gli aspetti del suo regolamento.

Entro il prossimo mese di giugno, si conta di pubblicare online anche il Codice di comportamento di autoprotezione legato ai rischi idraulico e sismico per contribuire allo sviluppo di una cultura di prevenzione e conoscenza dei rischi del territorio. "Si tratta di un percorso lungo ma svolto con impegno, perseguendo gli obiettivi, da un lato, di dotare il territorio di strumenti di Protezione Civile efficaci ed efficienti e, dall'altro, di implementare l'informazione verso

la popolazione, nelle scuole e nelle Amministrazioni sui relativi contenuti" – afferma l'Assessore alla Protezione Civile dell'Unione Comuni Garfagnana Francesco Angelini – "Devo sottolineare che le Associazioni di Volontariato, vera forza del sistema locale di Protezione Civile, sono l'elemento cardine di tutto il Piano che hanno partecipato attivamente alla sua stesura e alla individuazione delle Aree di Emergenza. I Comuni della Garfagnana hanno un unico Piano di Protezione Civile che proseguiremo a migliorare e aggiornare per la sicurezza e il futuro del nostro territorio."

**CALZATURE**



e-mail: [fontana1@hoymail.com](mailto:fontana1@hoymail.com)  
[www.geoticles.com/baja/4349/vetrina.html](http://www.geoticles.com/baja/4349/vetrina.html)

**Vasto assortimento uomo, donna, bambino**  
**Calzature artigianali e su ordinazione.**  
**Si eseguono riparazioni.**

Via Fulvio Testi 6/b - Castelnuovo di Garfagnana (Lucca)  
Tel. 0583 62263 - Fax 0583 644271

**CASEIFICIO ARTIGIANO**  
**Bertagni Bruno & C.**



dai verdi pascoli della Garfagnana la genuinità sulla vostra tavola

**Pieve Fosciana Tel. 0583.62723**

**LIA GROSSI**  
ARREDAMENTI  
[www.liagrossi.com](http://www.liagrossi.com)

Via Pascoli 32, Castelnuovo - Tel. e fax 0583/62102  
Email: [grossi.lia@tin.it](mailto:grossi.lia@tin.it)

*disegna la tua casa*

**Calzature**  
**Romolo Pocai & C. sas**



Via Nicola Fabrizi, 2  
Castelnuovo Garfagnana  
Tel. e Fax 0583 62408

100 anni insieme 1918 - 2018

LAVORAZIONI  
MARMI E GRANITI  
**BIAGIONI**  
[www.biagonimarmi.com](http://www.biagonimarmi.com)

CASTELNUOVO di GARFAGNANA via d'Arni, 1/a Torrite  
Tel. 0583.62995 Fax 0583.639477 E-mail: [biagonimarmi@gmail.com](mailto:biagonimarmi@gmail.com)

Vasta esposizione  
d'arte funeraria  
e accessori in  
bronzo, sculture,  
lavorazione  
cucine in massello,  
bagni, caminetti,  
edilizia

Ristorante **da "Carlino"**,  
Albergo  
25 camere con bagno  
SPECIALITÀ GARFAGNINE  
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA - Via Garibaldi  
Tel. 0583 644270  
[www.dacarlino.it](http://www.dacarlino.it)

## IL PROBLEMA DEL PIROGASSIFICATORE

Come ormai tutti sapranno, anche grazie alla rilevanza che la vicenda ha assunto sui social network e sulle testate giornalistiche, sia tradizionali che on line, la ditta KME (la vecchia SMI, per intenderci) sta valutando se installare nella sede di Fornaci di Barga un pirogassificatore per smaltire pulper di cartiera. Questa iniziativa, come era immaginabile, ha suscitato molte perplessità e proteste, non solo nel territorio barghigiano ma anche nella nostra Garfagnana.

Per fare chiarezza, il pirogassificatore è un'evoluzione di un impianto di incenerimento in cui in un primo stadio, vengono trasformati i rifiuti in un gas adatto alla combustione, chiamato syngas, e nel secondo stadio dell'impianto il gas viene bruciato per produrre energia elettrica e termica. È ormai noto che la ditta con stabilimento a Fornaci non stia attraversando un bel periodo, a causa della crisi economica e, questa idea è stata lanciata anche come soluzione al problema occupazionale che riguarda anche molti garfagnini. Infatti, ad oggi, sono circa 75 gli operai in "esubero" alla KME che sono stati, alcuni "prestati" ai comuni richiedenti ed altri alla Social Valley sulla montagna pistoiese. Queste persone, potrebbero rientrare in ditta, almeno in parte, grazie a questo progetto. La società continuerebbe la lavorazione del rame (per la quale ci si aspetta una ripresa di mercato) alla quale affiancherebbe la pirogassificazione che aiuterebbe a produrre energia, da utilizzare nel sito. Sembra tutto perfetto, ma, ovviamente, i dubbi sono tanti. In primo luogo questo procedimento di per sé innovativo, utilizzerebbe un principio obsoleto, cioè la combustione che presenta molti problemi da un punto di vista ambientale. Oggi, stiamo cercando soluzioni alternative per riciclare materie prime. Inoltre, questo impianto sarebbe il primo in Italia, anche in Europa siamo solo in fase sperimentale, e questo comporta che la reale portata dei costi/benefici non è ancora chiara, soprattutto da un punto di vista ambientale. Di fatto il pirogassificatore è un inceneritore "onnivoro" che ad altissime temperature può, potenzialmente, ridurre tutto in scorie "vetrificate". Sulla carta l'altissima temperatura dovrebbe eliminare anche le immissioni nocive ma, ripeto sulla carta. Infatti



Lo scarto del pulper di cartiera

non ci sono certezze sul punto. Gli esperti che si sono pronunciati fino ad oggi, sono molto dubbiosi. In molte parti di Italia sono stati fatti progetti simili ma, grazie all'opposizione di comitati ed enti, ogni idea è stata abbandonata. Come detto prima, la pirogassificazione, se da una parte è in fase sperimentale, dall'altra nasce già da un principio superato, infatti, sono in corso studi per riciclare completamente il pulper di cartiera, in un perfetto esempio di economia circolare. Questo diverso progetto è supportato, dalle nostre parti, dalla società "Selene" che sta cercando un sito su cui investire e dove separare gli elementi costitutivi del pulper per reinserirli in fabbriche che gli restituirebbero nuova vita, la parte plastica, come bancali per il trasporto di materie, per esempio. Questo diverso metodo non prevede la dissoluzione del materiale, la separazione viene fatta a "freddo" e quindi, come è intuitivo, senza inquinamento. Certo la realizzazione di un pirogassificatore scoraggerebbe eventuali investitori nel progetto ecosostenibile, anche perché le quantità lavorate con quello che, di fatto, è un inceneritore, sarebbero sicuramente più importanti di quelle suddivise a freddo. Questo ci porta ad un nuovo problema non certo secondario. Tutto il materiale da lavorare deve essere portato a Fornaci, e ciò comporterebbe, da un lato, nuovo inquinamento dato da innumerevoli camion che dovrebbero raggiungere la nostra valle, e dall'altro il potenziale collasso per la nostra, già precaria, rete viaria.

Chi scrive ha molti dubbi sull'opportunità di installare un pirogassificatore alle porte della Garfagnana, perché, in primo luogo, la morfologia della nostra terra che è una conca, avrebbe la conseguenza di trattenere le eventuali emissioni nocive all'interno della vallata amplifican-

done le ripercussioni dannose per la salute; da un punto di vista di fattibilità, perché il pulper è fatto per la maggior parte di acqua e, quindi, in molti dubitano sulla possibilità di creare energia sufficiente per fornire un apporto significativo alla lavorazione della KME; da un punto di vista occupazionale, si parla del recupero di una cinquantina di posti di lavoro, se venisse realizzato, invece, l'impianto di recupero, senza incenerimento, i posti creati sarebbero pochi meno. Se a questo si aggiunge la concreta aspettativa di una ripresa dell'economia legata al rame, potrebbero non esserci reali perdite di posti di lavoro.

Un'ultima considerazione meramente "campanilistica". Parliamo tanto di rilanciare la nostra terra da un punto di vista turistico, certamente ospitare un impianto rifiutato in tutta Italia non aiuterebbe allo scopo!

Silvia Lucchesi



## CRONACA dalla VALLE

a cura di Dino Magistrelli

### \* I 70 anni della Madonnina dei cavatori di Gorfigliano

Due eventi hanno reso omaggio alla Madonnina dei cavatori di Gorfigliano in occasione del 70° anniversario della istituzione di questo particolare momento di devozione mariana. Prima la presentazione del libro "La Madonnina dei cavatori di Gorfigliano" di Edoardo Paladini del Farinello. Poi l'inaugurazione dell'esposizione fotografica "Gorfigliano e la



La statua della Madonnina dei cavatori



## FRAVELLI FACCHINI

AUTOVETTURE NUOVE USATE - VEICOLI COMMERCIALI  
AUTOVETTURE AZIENDALI KM ZERO

Via Roma, 8 - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu) - Tel. e Fax 0583.62157 - [fratellifacchini@yahoo.it](mailto:fratellifacchini@yahoo.it)



**RISTORANTE**  
**DA STEFANO**  
*del Cav. Zeribelli Stefano*  
**SPECIALITÀ DI MARE**  
 Via Matteotti, 21 - Tel. 0584 31009  
**VIAREGGIO - (Lu)**  
chiuso il giovedì



**TIPOLITOGRAFIA**  
**AMADUCCI**  
sas  
di BASILIO LUCA e GIUSEPPE  
  
 BORGIO A MOZZANO (LU) - Via della Repubblica, 13  
 Tel. 0583 88039 - Fax 0583 889735  
 E-mail: amaducci@amaducci.it

Madonnina dei cavatori” con fotografie, articoli, documenti, interviste, informazioni, curiosità, aneddoti e risvolti sconosciuti a molti e che rappresentano quindi la memoria storica di quegli anni. Fondamentale il ruolo dell’Amministrazione comunale di Minucciano per aver curato ogni dettaglio della mostra, donandola alla comunità di Gorigliano consapevole dell’importanza che per la stessa riveste la Festa della Madonnina. Tanti i collaboratori, ma in particolare Amilcare Paladini ed Edoardo Paladini del Farinello per i contenuti della mostra e di Andrea Canini per l’aspetto tecnico e grafico.

#### \* “Progetto Bellezza” molto generoso con la Garfagnana

Tante migliaia di euro sono in arrivo in Garfagnana per far rivivere alcuni luoghi culturali dimenticati attraverso l’iniziativa “Progetto Bellezza”, lanciata nella primavera del 2016 dall’allora premier Matteo Renzi. Un progetto che sembrava essere sparito nel nulla fino a pochi mesi fa e riapparso in concomitanza con la fine della legislatura. Dei quasi 5 milioni destinati alla provincia di Lucca, circa 3.5 milioni sono stati assegnati alla Garfagnana. A Gallicano sono assegnati 285 mila euro per il progetto sul Duomo di San Jacopo, a Minucciano 300 mila euro per il Castello di Castagnola ed a Molazzana un milione per il complesso della chiesa di San

Frediano nel paese di Sassi. Chi più ha gioito è il comune di Careggine che si è visto finanziare per intero il progetto di 1 milione e 958 mila euro per il completamento e il miglioramento dell’antico borgo di Isola Santa con il rifacimento della vecchia canonica, la ristrutturazione del corpo centrale del paese, la risistemazione dell’aspetto urbanistico e la creazione di spazi turistico-ricettivi.

#### \* La stagione teatrale 2017/18 al Teatro Alfieri

Un programma culturale variegato in cui non mancano anche i grandi nomi, pronto a soddisfare tutti i gusti del territorio, quello proposto per la stagione di prosa 2017/18 al Teatro Alfieri dal Comune di Castelnuovo e da Fondazione Toscana Spettacolo onlus. In calendario sette spettacoli



di genere diverso, uno in più rispetto alla scorsa edizione: dai classici riletta in chiave moderna, alla grande musica, ai drammi moderni fino alle riflessioni contemporanee.

Venerdì 15 dicembre alle ore 21,15, ora d’inizio di ogni spettacolo, si è tenuta l’inaugurazione con *Musica dal grande schermo* con l’Orchestra da Camera Fiorentina: una selezione di brani famosi tratti dalle colonne sonore dei capolavori del cinema di ieri e di oggi, da Ennio Morricone a Nicola Piovani, passando per Luis Bacalov e Nino Rota.

L’anno nuovo, giovedì 11 gennaio, ha visto calcare la scena dell’Alfieri Ottavia Piccolo con l’Orchestra Multietnica di Arezzo, diretta da Enrico Fink che ha presentato *Occident Express (Haifa è nata per star ferma)*, istantanea con musica live su un inferno a cielo aperto che i media difficilmente raccontano. Sempre a gennaio, mercoledì 24 Daniela Morozzi, Blas Roca Rey e Nini Salerno, saranno i protagonisti de *La cena perfetta* di Sergio Pierattini per la regia di Nicola Pistoia. Con comicità, racconteranno i fatti di un piccolo ristorante periferico di Parigi nell’attesa di una visita da parte degli ispettori della celebre Guida Michelin. Domenica 4 febbraio sarà proposto un grande classico di fine Ottocento di Henrik Ibsen: *Casa di bambola*, regia e adattamento di Roberto Valerio.

Giovedì 22 febbraio la Compagnia di Teatro di Luca De Filippo con il regista Marco Tullio Giordana metterà in scena *Questi fantasmi*, storia tratta dal capolavoro di Eduardo De Filippo. Giovedì 1 marzo sarà invece la volta di due grandi nomi che giungeranno appositamente in Garfagnana: il conosciutissimo attore pugliese Michele Placido aprirà il sipario del Teatro Alfieri con la vincitrice del David di Donatello 1995 Anna Bonaiuto per presentare sul palco *Piccoli crimini coniugali* di Eric-Emmanuel Schmitt, spettacolo di cui anche è regista.

Fuori abbonamento per il finale di stagione, con regia e sceneggiatura Erik Franchi e produzione Via lattea, sabato 17 marzo sarà proposto *Faber in Fabula*, interpretato da Alessandro Bertolucci e Michela Innocenti, spettacolo teatrale dedicato all’opera di Fabrizio De André.

Per il servizio di biglietteria rivolgersi alla Pro Loco di Castelnuovo Garfagnana, tel. 0583 641007.

Gregorio Andreini

## NON È PIÙ CON NOI



In questo inizio d’anno ci ha tristemente lasciato la  
**CASSA DI RISPARMIO DI LUCCA**

il cui contributo pubblicitario e il cui sorriso ci hanno accompagnato per quasi 66 anni.

La direzione, la redazione, i collaboratori, con profondo rammarico nell’annunciare la triste notizia esprimono un ringraziamento all’equipe dirigente e a tutto il personale dello storico istituto per le cure sempre prestate, fino alla fusione per incorporazione con il Banco Popolare, con grande umanità e professionalità.

Un grazie di cuore alla meravigliosa compagnia che con dedizione vera ha continuato a dare senso alla sua vita; grazie ancora alle persone che hanno manifestato solidarietà e affetto in questi 5 anni, quando un processo irreversibile che ha impedito alla Banca di esprimere la propria volontà ci ha consigliato di sospendere i trattamenti terapeutici ed invocare la legge sul fine vita.

Il diritto di non soffrire ci ha, altresì, esonerato dal consenso informato del paziente.  
 Si dispensa dalle visite.

Castelnuovo di Garfagnana, gennaio 2018



Sistemi depurativi di Ligniti Fabio & C. s.n.c.  
 Via Fondo Il Piano, 14 - Villa Collemandina - Lucca  
 email: ligniti@sistemidepurativi.it

Tel. 0583/68375  
 349/8371640

SPURGO POZZI NERI  
 STASATURA CANALIZZAZIONI



**DINI MARMI**  
*dal 1888*  
 RIVENDITORE  
 AUTORIZZATO  
 OKITE-SILESTONE  
 LAVORAZIONE MARMI GRANITI E PIETRE  
 ARTE FUNERARIA  
 55053 GHIVIZZANO - COREGLIA ANTELMINELLI (LU)  
 Via Nazionale 137  
 Tel. 0583 77001 - Fax 0583 779977  
 www.dinimarmi.it • staff@dinimarmi.it



Via del Colletto - Loc. Torrite  
55032 Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

**Uffici di Castelnuovo:**  
**Tel. e Fax 0583 65036**  
**Massimiliano: 335 5209390**  
**Gualtiero: 335 264367**

Via della Fontana, 6  
A CERRETOLO a 4 minuti da Castelnuovo  
tra il verde e la quiete

## DA LORIETTA

Ristorante  
Tipico

**Tel. 0583 62191**  
[www.dalorietta.it](http://www.dalorietta.it)



Ampio locale  
per cerimonie

### \* I ragazzi di Castiglione in scena con Biancaneve all'Alfieri di Castelnuovo

Tanti applausi per i ragazzi di Castiglione che con la rappresentazione di Biancaneve sono stati protagonisti di una splendida ed applaudita serata al Teatro Alfieri di Castelnuovo. Direttore artistico e regista Matteo Marcalli che ha guidato alla perfezione i "Giovani dell'Alpina" di Castiglione, cioè i più giovani musicisti della Filarmonica Alpina di Castiglione con alcuni coetanei di altre bande locali, per l'accompagnamento musicale. Da ricordare Marianna Giulio, la cantante lirica, siciliana, venuta a studiare canto lirico al Liceo musicale di Lucca; Debora Folegnani, la ballerina, allieva della scuola di danza di Ilaria Pilo; Gabriele Pioli e David Lucchesi i tecnici audio e luci. Ricordiamo i tanti ragazzi e ragazze dei "Giovani dell'Alpina": Maria Marcalli, Chiara Mori, Mariele Salotti, Elena Pieroni, Noemi Stefani, Francesca Casotti (clarinetti); Sara Lucchesi, Arianna Lucchesi, Elisa Piagentini, Silvia Giannotti (flauti); Diletta Bimbi, Dennis Lartini (sax); Alessandro Turri, Luca Pioli (percussioni). Direttore Matteo Marcalli. I nani di Biancaneve: Matteo Rossi, Michele Folegnani, Alessandro Di Vito, Samuele Marchione, Gianmarco Biagioni, Niccolò Barfucci, Marco Galligani; la regina buona Giulia Piagettini, principe Devid Lucchesi, voce narrante e cacciatore Fabio Lucchesi. Staff tecnico Gabriele Pioli e Andrea De Martin. Staff organizzativo Diego Bertini, Roberto Calanni, Alessandro Lupetti, Tiziano Tagliasacchi, Massimiliano Martinelli, Azzurra Regali, Eleonora Marchini, Lorenzo Petrizzo, Carlotta Carpani. Le scenografie originali di "Biancaneve" sono esposte nella sala d'ingresso del Comune di Castiglione e possono essere ammirate liberamente.

### \* Concerto 2018 a Borsigliana con coro locale e filarmonica "Puccini"

Tantissima gente nella chiesa parrocchiale di Borsigliana in comune di Piazza al Serchio ha assistito al concerto di inizio anno con i vari brani eseguiti dal coro parrocchiale guidato da Virgilio Brega e dalla filarmonica "Giacomo Puccini" di Minucciano diretta dalla maestra Michela Fantoni. Una serata all'insegna della musica e della solidarietà. La filarmonica "Puccini" ha eseguito magistralmente musiche di Ennio Morricone, Hans Zimmer, Nicola Piovani, Astor Piazzolla, George Michael, James



Concerto 2018 a Borsigliana

Horner, Trevor Jones, John Lennon, Lionel Richie, Michael Jackson e, in chiusura, Adeste Fideles. Il coro parrocchiale, sotto la guida di Virgilio Brega, ha eseguito "La voce di Maria", Dolce ninna nanna, "A Natale puoi", "Se la gente usasse il cuore". Quindi i solisti Martina Ferri in "We are the world", Giulia Barbieri in "My heart will go on", Aurora Zeribelli in "Happy Christmas", poi insieme "Alleluia" di Coen, Virgilio Brega in "Pregherò". Gli altri componenti del coro: Michela Bini, Matilde Barbieri, Marzia Chiti, Nicole Ferri, Silvia Pedri, Francesco Fontanini, Noemi Fontanini, Zaira Ferrari, Ambra Zeribelli, Angela Barbieri, Martina Calì, Camilla Fontanini, Vanessa Brega. Tra i presenti il sindaco di Piazza al Serchio Andrea Carrari, il parroco don Vinicio Pedri, i presidenti della Filarmonica "Puccini", Vittorio Torre e dell'Associazione di volontariato Civitas Borsigliana, Valentina Baldoni.

### \* Simposio di scultura del legno a Sillano in memoria del dottor Luciano Bertolini

Angela Modotti di Maniago (Pordenone) ha vinto la prima edizione del simposio di scultura del legno "Mondi fantastici" in ricordo del dottor Luciano Bertolini (1939-2016), già sindaco del comune di Sillano dal 1965 al 1975 e vice presidente della Banca Versilia, Lunigiana e Garfagnana. L'organizzazione è stata del comune di Sillano Giuncugnano, insieme alla Pro loco di Magliano e di Sillano, il patrocinio dei comitati

di uso civico locali e con il sostegno della Banca Versilia, Lunigiana e Garfagnana. Angela Modotti ha scolpito la raffigurazione del Buffardello, tratta dalla tradizione folcloristica della Garfagnana. Al secondo posto Alberto Boschetti di Pieve Tesino (Trento) che ha realizzato la "montagna farfalla", dove la farfalla simboleggia al contempo sia la forza che la fragilità della montagna. Terza classificata Roberta Bechis di Montjovet (Aosta) che con la sua opera ha voluto reinterpretare la figura di Cappuccetto Rosso legandola al tema della violenza sulle donne. Premio

speciale "Luciano Bertolini" è stato assegnato ad Aldo Pallaro Piombino Dese (Padova) con la sua opera la "Meraviglia della natura". Il premio è stato consegnato dalla figlia di Luciano Bertolini, Chiara. In concorso anche gli scultori Michela Zanini di Crespiatica (Lodi) e Renzo Durante di Leverano (Lecce). Nei tre giorni del simposio dell'arte del legno, gli stai sono stati visitati da tante persone, a cominciare dagli alunni dell'Istituto Comprensivo di Piazza al Serchio, accolti dal sindaco Roberto Pagani e dagli scultori. Il Parco Nazionale dell'Appennino, patrocinante l'iniziativa, all'interno della palestra comunale di Sillano, ha allestito la propria struttura "Pala eremita". Ora le opere realizzate sono rimaste a disposizione dell'organizzazione per un tour espositivo nelle filiali della Banca Versilia Lunigiana e Garfagnana.

### \* L'Associazione "Amici del Liceo Galileo Galilei e dell'Isi Garfagnana" guarda al futuro

L'Associazione "Amici del Liceo Galileo Galilei e dell'Isi Garfagnana" di Castelnuovo, presieduta da Pietro Paolo Angelini, presso il ristorante Da Lorieta a Cerretoli, ha tenuto la riunione di fine anno con lo scambio degli auguri, la programmazione delle future attività dell'associazione e un momento culturale. Sono stati presentati due volumi, il primo su Maria Luisa, Infanta di Spagna e Duchessa di Lucca dal 1817 al 1824 ed il secondo sulla pregiata edizione dell'Orlando Furioso del 1558, sul Commissariato di Ludovico

**Ristorante - Albergo diffuso - B&B - Case vacanza**

**La Ceragetta**

Via Ceragetta - CAPANNE DI CAREGGINE (Lu)  
Tel. 0583.66.70.04 - Cell. 338 354.15.88  
e-mail: info@laceragetta.it • www.ristorantelaceragetta.com

COMPLESSO TURISTICO

Troverai una vasta esposizione  
LE MIGLIORI MARCHE CON PREZZI SPECIALI

calzature  
pelletteria  
abbigliamento  
sportivo

Via N. Fabrizi "La Barchetta" - Tel. e Fax 0583.65582  
CASTELNUOVO DI GARFAGNANA (Lu)

Ristorante - Pizzeria

di GIORDANO & MAURIZIO

PIEVE FOSCIANA - Via Europa, 12 - Tel. 0583 666380

AMPIO PARCHEGGIO  
GIARDINO ALL'APERTO  
AMPIA SALA PER CERIMONIE CON TERRAZZA PANORAMICA

Chiuso il Mercoledì

Ariosto in Garfagnana, sulle relazioni fra Ariosto e Miguel de Cervantes e sulla presenza dello stesso a Lucca.

**\* Veronica Toni all'arpa ed Elisa Guerrini al flauto in concerto**

Sempre più brave Veronica Toni di Pieve Fosciana all'arpa ed Elisa Guerrini di Villa Soraggio al flauto protagoniste di una serie di concerti, da Gramolazzo a quello recente di Rocca Soraggio. Veronica Toni è diplomata in arpa al Boccherini di Lucca, mentre Elisa Guerrini ha studiato flauto con il professor Antonio Barsanti e continua a perfezionarsi al conservatorio "Arrigo Boito" di Parma. Ambedue sono docenti presso la Scuola civica di Musica "M. Salotti" di Borgo a Mozzano e Veronica Toni anche presso la Scuola Sinfonia di Lucca. Elisa Guerrini, dopo avere frequentato il Liceo scientifico "Galilei" a Castelnuovo, si è laureata in Psicologia presso l'Università di Bologna. Entrambe affiancano l'attività di docenti a quelle di concertiste in varie formazioni da camera. Suggestivo l'ultimo concerto a Rocca Soraggio con il paesino avvolto nella neve. Applausi a non finire al termine dei vari brani eseguiti sotto la storica effigie lignea del Volto



Veronica Toni ed Elisa Guerrini

# La foto d'epoca

**L'ultimo viaggio del treno a vapore sulla linea "Lucca-Aulla"**

La foto mostra l'arrivo alla stazione di Piazza al Serchio della locomotiva 940.031 che avvenne il 31 maggio 1975. Fu in quell'occasione che la vecchia locomotiva a vapore fu dismessa e poi esposta all'ingresso del paese a testimoniare il passato glorioso di quel tipo di trazione.

(archivio Silvio Fioravanti)

Santo di Soraggio. La serata era stata promossa con la collaborazione di Comune di Sillano Giuncugnano, Confraternita del Volto Santo e Associazione Tana dell'Orso di Villa Soraggio. Al termine vin brûlé cioccolata calda preparati da Luigi Levrini, il bravo campanaro della chiesa.

**\* Fosciandora, due concerti**

Il Gruppo Donatori di Sangue, con il patrocinio del Comune e la collaborazione della popolazione di Ceserana, nel pomeriggio di domenica 10 dicembre, nella chiesa di Sant'Andrea al centro della rocca estense, ha proposto una serata benefica con il

Concerto di Natale del "Lucca Gospel Choir Joyful Angels". La sera di sabato 23, presso il CIAF nella sala "Vladimiro Zucchi" a Migliano, il consueto Concerto di Natale della filarmonica di Fosciandora "I ragazzi del giglio" diretta dal maestro Stefano Pennacchi. Entrambe le esibizioni, gradite dai fosciandorini e non solo, si sono concluse con un rinfresco e un brindisi.

Ivano Stefani

**\* Serata di proiezioni sull'attività del Cai nel trentennale**

Serata all'insegna delle proiezioni sull'intensa attività

segue a pag. 12



**Alvaro Pieroni**  
Private Banker  
Addetto ai Rapporti Istituzionali

**Ufficio dei Promotori Finanziari**  
Via Valmaira, 24 - 55032 Castelnuovo di Garfagnana (LU)  
Tel. +39 0583 65696 Fax 0583 649984  
Cell. 335 5264720 e-mail apieroni@fideuram.it  
Iscritto all'Albo dei Promotori Finanziari



**VENDITA E  
ASSISTENZA  
PRODOTTI  
PER UFFICIO**

LOC. PANTALINE - PIEVE FOSCIANA Tel. e Fax 0583.641077



Tel. 0583 62044 A. BAIOCCHI

CASTELNUOVO di GARFAGNANA - Piazza del Genio, 5 - Fax 0583 65468 - salbecsrl@libero.it



Via del Piano - ROMETTA A.P.  
(Zona industriale)  
54013 FIVIZZANO (MS)

Tel. 0585 93218 - Cell. 347 5226337  
begmarmi@libero.it

2017 del Club Alpino Italiano - sezione "Roberto" Nobili di Castelnuovo, presso il Cinema Eden, in via Farini in occasione del trentennale della fondazione del sodalizio. Il programma della serata proponeva la proiezione di immagini realizzate durante la spedizione nell'aprile-maggio scorsi in Alto Dolpo (Nepal) a cura di Alberto Cresti e Massimo Galanti; la proiezione di fotografie delle gite sezionali del 2017; la proiezione dei filmati "Madagascar, land of treasures" e "Pianeta Terra, un mondo da salvare" a cura di Danilo Musetti. Durante la serata sono stati consegnati anche i riconoscimenti ai soci iscritti da 25 anni.

**\* Inaugurazione di un grande affresco presso la sede della Misericordia di Gorfigliano**  
Presso sede della Misericordia a Gorfigliano è stato inaugurato il grande affresco realizzato dal pittore Franco Del Sarto di Pescia, dedicato all'opera ed ai volontari della Misericordia. La cerimonia di inaugurazione, alla presenza del sindaco Nicola Poli, del presidente della Misericordia Giusto Orsi e di altre autorità, è stata preceduta dalla celebrazione della Messa da parte del parroco don Alessandro Gianni nella vicina chiesa parrocchiale. L'attuale sede della Misericordia fino a qualche anno fa ospitava la scuola elementare del paese e dunque, ancora oggi, riveste un grande valore simbolico ed affettivo per gli abitanti di Gorfigliano. L'affresco misura quattro metri per tre ed è improntato ad un straordinario realismo. Vi è descritta la scena di un soccorso con un ferito grave. Una volontaria porge una coperta di lana ad un anziano infreddolito, e poco distante un ferito che dopo essere stato stabilizzato con la spinale, purtroppo subisce un arresto cardiaco. Ecco che in ginocchio accanto a lui c'è il medico che, dopo averlo intubato, lo sta ventilando, mentre una volontaria pratica il massaggio cardiaco. Poco distante un infermiere sta preparando l'adrenalina. A fianco della scena di soccorso, si possono vedere il defibrillatore e tutti gli strumenti necessari per il soccorso in emergenza. Sulla destra, un giovane disperato viene consolato da un volontario. C'è poi un giovane volontario della Misericordia di Gorfigliano che, pur essendo costretto su una carrozzella, soccorre una anziana. Dietro l'ambulanza, l'autista in contatto telefonico con la centrale del 118 che sta inviando l'elisoccorso Pegaso... ed infatti, in alto, proprio a fianco del Monte Pisanino, si scorge il giallo dell'elicottero



Affresco nella sede della Misericordia

Pegaso che sta arrivando sul luogo dell'incidente. Tutte queste scene avvengono sotto lo sguardo protettore della Madonnina dei Cavatori portata a spalla proprio da quattro anziani lavoratori.

**\* Graziano Chesi promosso luogotenente**  
Il vice comandante della stazione carabinieri di Castelnuovo Graziano Chesi è stato promosso luogotenente che rappresenta l'apice della sua brillante carriera da sottufficiale. Il neo luogotenente Chesi, classe 1963, abita a Corfino di Villa Collemandina ed è molto conosciuto e stimato



Graziano Chesi

in tutta la Garfagnana, a cominciare dal sua lunga permanenza a Castelnuovo, a partire dal maggio 2000, prima come sottufficiale, vice comandante e comandante interinale della stazione. Chesi entrò nell'Arma nel 1982 come carabiniere ausiliario, svolgendo il corso a Fossano (Cuneo). Poi la carriera lo ha portato a Querceta, Porretta Terme, presso la Compagnia - Nucleo Comando di Vergato (Bo) e Nucleo operativo di Bologna. Dopo il corso sottufficiale, servizio a Volterra come comandante Nucleo Comando, nella Compagnia di Lucca in radiomobile ed infine a Castelnuovo. Da qualche settimana Chesi è il nuovo comandante del nucleo comando della Compagnia di Castelnuovo, mentre il maresciallo maggiore Gennaro Arpaia, da un paio di decenni in Garfagnana, è il nuovo comandante del Norm (Nucleo Operativo e Radiomobile).

#### **\* Il castello di Castiglione e la rocca di Trasilico illustrati a Lucca**

Il Centro Internazionale per lo Studio delle Cerchia Urbane ha organizzato a Lucca, dal 14 al 17 dicembre scorsi, un importante convegno dal titolo "Le età del cambiamento - la trasformazione concettuale e tecnica nelle fortificazioni di città, rocche e castelli nei momenti di



**PACCAGNINI**  
**OTTICA SABRINA**

APPLICAZIONE LENTI A CONTATTO  
ARGENTERIA, OROLOGERIA, BIGOTTERIA

P.zza delle Erbe, 12 - CASTELNUOVO di GARFAGNANA  
Tel. 0583 639213



**OTTICA**  
**LOMBARDI**  
Esclusivista di zona ZEISS



Occhiali da vista e da sole  
lenti a contatto

Piazza Umberto I, 5 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)

## Pieruccini & C. s.a.s.

ATTREZZATURE ALBERGHIERE

Forniture ed assistenza per bar, ristoranti alberghi e comunità



Via del Commercio, 8/F  
Capannano Pianore  
Camaiore - Lucca  
Tel. 0584.969406 r.a.  
Fax 0584.969412  
[www.pierucciniattrezzature.com](http://www.pierucciniattrezzature.com)  
[info@pierucciniattrezzature.com](mailto:info@pierucciniattrezzature.com)



AGENZIA IL PARCO IMMOBILIARE

HOUSES IN GARFAGNANA  
RENT-SELL AND MANAGEMENT

Titolare: Orsetti Brunello

Via F. Azzi, 7/D - 55032 CASTELNUOVO di GARG. (Lu)  
Tel. + 39 0583.62169 - Cell: +39 328 9834311 - E-mail: [orsettibrunello@tin.it](mailto:orsettibrunello@tin.it)  
[www.ilparcoimmobiliare.it](http://www.ilparcoimmobiliare.it) [www.houseingarfagnana.com](http://www.houseingarfagnana.com)

transizione”.

Storici e archeologi provenienti da Università, Soprintendenze, Istituti culturali italiani e stranieri hanno analizzato in maniera trasversale quali siano state le trasformazioni apportate alle fortificazioni nel corso dei più rilevanti momenti di transizione intesi in senso cronologicamente ampio.

Nel corso delle sessioni di studi i dottori Giulio Ciampoltrini e Enrico Romiti hanno sapientemente illustrato i risultati dei recenti scavi archeologici condotti a Castiglione di Garfagnana e Trassilico dagli archeologi Paolo Notini e Silvio Fioravanti, contestualizzando i nuovi dati alle conoscenze archeologiche e archivistiche già assodate per concorrere ad una sempre più puntuale ricostruzione storica, che solo grazie all’archeologia può essere delineata.



Lo scavo nella Rocca di Trassilico

### \* In ricordo di Altero Matteoli

Il 18 dicembre u.s. in un incidente stradale sulla via Aurelia nei pressi di Capalbio perdeva la vita Altero Matteoli, proprio in quella strada per la quale si era battuto per trasformarla in autostrada.

Aveva iniziato a fare politica nel Movimento Sociale Italiano partendo dalla gavetta in anni difficili.

Eletto deputato nel 1983, per diverse legislature parlamentare di opposizione, ha sempre prestato particolare attenzione ai problemi della nostra zona presentando nel 1989 una proposta di legge per l’istituzione del Consorzio dei Comuni della

Garfagnana; anche l’opuscolo “vincere la rassegnazione” dava indicazioni attente e puntuali sulle prospettive del territorio della Garfagnana. È stato consigliere comunale a Castelnuovo di Garfagnana dal 1985 al 1990 e nel 2011, in segno di riconoscenza per la dedizione e la sensibilità da sempre dimostrata, gli era stata conferita la cittadinanza onoraria, riconoscimento concesso anche dai comuni di Giuncugnano e Vagli Sotto.

Successivamente con la svolta di Fiuggi è stato tra i fondatori di Alleanza Nazionale poi confluita nel Popolo delle Libertà e dopo lo scioglimento ha

aderito a Forza Italia.

Eletto per nove legislature consecutive fra Camera e Senato, sosteneva che in politica in fondo nessuno vince mai completamente e nessuno perde mai completamente.

Unico personaggio sempre presente nei Governi guidati da Silvio Berlusconi.

Da Ministro dell’Ambiente ha stanziato ingenti risorse economiche per la salvaguardia del nostro territorio e di importanti beni storico-culturali come le mura di Castiglione di Garfagnana e il Teatro Alfieri di Castelnuovo, senza dimenticare il piano per la riduzione del rischio idrogeologico del

fiume Serchio.

Da Ministro delle Infrastrutture e Trasporti era particolarmente orgoglioso di avere approvato il “piano casa” che prevedeva la costruzione di alloggi popolari.

Un uomo politico sobrio, moderato e diplomatico che non amava la retorica, sempre disponibile ad ascoltare chiunque, concreto ed infaticabile organizzatore di incontri, dibattiti e convegni. Era stato anche consigliere comunale e provinciale a Livorno e sindaco di Orbetello.

In questa legislatura è stato presidente della Commissione Lavori Pubblici al Senato, rieletto a metà mandato nonostante fosse in minoranza,

AGENZIA IL PARCO IMMOBILIARE

HOUSES IN GARFAGNANA  
RENT-SELL AND MANAGEMENT

Titolare: Orsetti Brunello



Altero Matteoli

proprio per la stima, l’equilibrio politico e le indubbi capacita che gli venivano riconosciute anche dagli avversari politici.

Era stato nominato coordinatore per le candidature delle prossime elezioni politiche da Forza Italia.

La Commissione Lavori Pubblici del Senato ha recentemente approvato all’unanimità la legge sul “telemarketing” dedicando il provvedimento ad Altero Matteoli che lo chiedeva da tempo (una legge che garantisce a chi non vuole telefonate commerciali di non essere contattato nel rispetto comunque dell’attività di vendita verso i clienti favorevoli).

Nonostante i tanti impegni non aveva mai perso la vicinanza e il legame con il nostro territorio tanto da essere considerato da molti una figura politica di riferimento insostituibile. Ci mancherai come politico e come amico.

Gino Masini

### \* Tre nuovi cavalieri al “Merito della Repubblica Italiana”

A Palazzo Ducale a Lucca, il Prefetto Maria Laura Simonetti, unitamente ai sindaci dei comuni di residenza degli insigniti e ad altre autorità presenti, ha consegnato le onorificenze al “Merito della Repubblica Italiana” a cittadini della Provincia di Lucca che si sono distinti per particolari benemerenze, tra cui tre legati alla Garfagnana. Il Capitano Lorenzo Camici Bianconi di Villette di San Romano in Garfagnana, diplomato in Ragioneria all’Itcg “Campedelli” di Castelnuovo, laureato in Giurisprudenza a Pisa, capitano

segue a pag. 14



## FARMACIA GADDI

Via Vittorio Emanuele, 1  
Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583 62036 - [gaddi33@virgilio.it](mailto:gaddi33@virgilio.it)

AUTOANALISI DEL SANGUE  
PREPARAZIONI GALENICHE E OMEOPATICHE

## Studio Angelini

Consulenza Servizi Amministrativi e Fiscali

Rag. Luigi Angelini Commercialista  
Rag. Marco Angelini Tributarista  
Rag. Stefano Angelini Tributarista

Via Perdonica, 11 - Castelnuovo di Garfagnana (Lu)  
Tel. 0583 643208 - Fax 0583 641282  
[E-mail: luigi@studioangelini.net](mailto:luigi@studioangelini.net)

730 - IMU  
ISEE - RED - UNICO



**Suffredini S.N.C.**

**FORNITURA ATTREZZATURE  
E ARREDAMENTO NEGOZI**

Via O. Dini, 3/c - 55032 CASTELNUOVO di GARFAGNANA (Lu) - Tel 0583 62139  
**PRONTO INTERVENTO 348.7808293 - PER LUCCA BIL CAFE' 348.3401171**

dell'Arma dei Carabinieri con l'attuale incarico di comandante della II Compagnia all'8° Reggimento Carabinieri "Lazio", dopo aver prestato servizio al Comando Generale a La Spezia, come Comandante del Nucleo Operativo e Radiomobile. Nel 2015, nel grado di Tenente, Lorenzo Camici Bianconi aveva già ricevuto un encomio dal comandante della Legione Carabinieri Liguria, per essere intervenuto con coraggio e determinazione sul luogo di un incendio boschivo, mettendo in salvo più di quaranta persone le cui abitazioni erano lambite dalle fiamme e fornendo un determinante contributo alle operazioni di spegnimento.

Il dottor Piergiorgio Giuseppe Luigi Pieroni, nativo di Castelnuovo, ma da alcuni decenni residente a Borgo a Mozzano, è medico chirurgo in pensione dopo avere prestato servizio, in qualità di specialista in endoscopia digestiva, presso gli ospedali di Barga e Castelnuovo. Nel corso della sua attività, ha ricoperto diversi incarichi sia in associazioni culturali finalizzate alla valorizzazione e alla conoscenza del territorio locale, che in associazioni umanitarie, distinguendosi nell'organizzazione di manifestazioni

a scopo benefico.

Il Tenente Colonnello Dario Anfuso, siciliano, oggi residente a Lucca, ma molto conosciuto in Garfagnana e nell'intera valle del Serchio per avere comandato per diversi anni la Compagnia dei Carabinieri di Castelnuovo.

Laureato in Giurisprudenza, arruolatosi nell'Arma dei Carabinieri nel 1992, in carriera ha prestato servizio anche in zone ad alta densità mafiosa e ha diretto svariate operazioni contro la criminalità organizzata, ottenendo numerosi successi e riconoscimenti. Attualmente ricopre l'incarico di comandante del Reparto operativo presso il Comando provinciale dell'Arma dei Carabinieri di Lucca. Nel corso della sua carriera è stato insignito di numerose benemerenze ed onorificenze militari.

La cerimonia è stata allietata da un intermezzo a cura dell'Istituto Boccherini, con Lisa Bini al flauto e Hector Cruz alla chitarra. Bravi anche agli studenti dell'Istituto Alberghiero "Pieroni" dell'Isi di Barga, guidato dal dirigente scolastico Catia Gonnella, i quali hanno contribuito alla buona riuscita dell'evento.



Lorenzo Camici Bianconi, Piergiorgio Pieroni, Dario Anfuso.

- Cucina tipica Toscana
- Piatti a base di Prodotti Tipici di Castagne, Farro e Cacciagione



#### \* Piccoli Comuni: legge ad hoc

L'approvazione della legge Realacci-Terzoni sui piccoli Comuni, dove ci vivono oltre 10 milioni di persone, è un provvedimento che prevede misure per lo sviluppo e la crescita in chiave sostenibile e per contrastarne lo spopolamento. Scopo della legge è quello di favorire, promuovere e incentivare un progresso economico, sociale, storico, rurale, architettonico, ambientale e culturale, per facilitare e incoraggiare la residenza. I Municipi interessati sono i centri con residenti fino a 5.000 abitanti (anche i comuni istituiti con una fusione che hanno, ognuno, una popolazione fino a 5.000). La legge definisce diversi parametri per beneficiare dei finanziamenti: devono essere comuni in aree interessate da fenomeni di dissesto idrogeologico; comuni caratterizzati da accentuata arretratezza economica; comuni nei quali si è verificata una significativa flessione della popolazione residente rispetto al censimento generale della popolazione del 1981; comuni contraddistinti da condizioni di disagio insediativo sulla base di specifici criteri (ad esempio all'indice di vecchiaia, alla percentuale di occupati rispetto alla popolazione residente e all'indice di ruralità). La normativa consente ai Municipi di acquisire e riconvertire immobili per contrastare l'abbandono di terreni e di edifici, di acquistare o stipulare accordi per il recupero di case cantoniere e di stazioni ferroviarie non più utilizzate e conferisce la facoltà, anche in forma associata, di firmare convenzioni con le circoscrizioni vescovili e con i rappresentanze di confessioni religiose civilmente riconosciute per la salvaguardia e il recupero dei beni culturali, storici, artistici e librari. Interessa pure i trasporti e l'istruzione nelle aree rurali e montane; da la facoltà di istituire centri multifunzionali per fornire servizi anche in materia ambientale, sociale, energetica, scolastica, postale; stabilisce che anche per la banda ultralarga si possa usufruire delle risorse messe a disposizione dalla legge; consente la promozione e commercializzazione di prodotti agroalimentari prove-

OLÀ  
LUCIANO ROSSI  
OLIO EXTRAVERGINE  
DI OLIVA

**dal 1947**

**Rossi Emiliano s.r.l.**

Pieve Fosciana - Lucca

**VASTO ASSORTIMENTO VINI**

Barilla  
FOODSERVICE

caffè  
Bei & Nannini  
LUCCA

Via per Sillico, 1 - 55036 Pieve Fosciana (LU)  
TEL. e FAX 0583 666078 (2 linee r.a.)  
E-mail: [rossi-emiliano@virgilio.it](mailto:rossi-emiliano@virgilio.it)

**SCUOLA GUIDA - AGENZIA PRATICHE**

**AQUILINI simone**

[www.simoneaquilini.it](http://www.simoneaquilini.it)

Automobile Club Lucca

**Passaggi di proprietà - Visita medica in sede**  
**Patenti A-B-C-D-E-BE-CE-DE - Rinnovo patenti**  
**Corsi recupero punti - Corsi CQC - Autonoleggio**

**Sede:** CASTELNUOVO DI GARF. (Lu) - Via Leopoldo Nobili, 1 Tel. 0583 639039  
**Filiali:** LUCCA - FORNACI DI BARGA - BARGA - PIEVEPELAGO - PRATO

**TESSERE ACI - ASSISTENZA SOCI**



**PRIME COLAZIONI  
PRANZI DI LAVORO CON PIATTI CALDI  
APERICENE - BUFFET  
FESTE E CENE SU PRENOTAZIONE**

Via Valmaira 18/A  
Castelnuovo di Garfagnana  
Tel. 0583 62672

Wi-Fi

# New Bar

**PRIME COLAZIONI - PRANZI - COCKTAILS - APERICENE  
Pasticceria Produzione Propria**  
Servizio Buffet per feste e cerimonie - Torte

Piazza O. Dini - Castelnuovo di Garfagnana - Tel. 0583 62670

Wi-Fi



nienti da filiera corta (il testo prevede anche che i piccoli Comuni riservino specifiche aree per la vendita diretta)... e altro ancora. Una legge definita "storica" dalla Coldiretti e voluta anche da Legambiente. Una idea ambiziosa di Italia, come sostenuto dal relatore della legge Ermelio Realacci, che passa dalla giusta valorizzazione di territori e comunità con una forte identità. Importante, come detto da Antonio Decaro presidente dell'Anci, è aver finalmente sancito la specificità dei piccoli Comuni, decretando che essi hanno assoluto bisogno di politiche differenziate e di un sostegno economico adeguato. Insomma, recuperare il valore delle aree marginalizzate del nostro Bel Paese, dando l'opportunità agli amministratori locali di governare il loro territorio con politiche idonee e, soprattutto, finanziate, nella speranza di poter sostenere le peculiarità agroalimentari e recuperare i troppi ritardi infrastrutturali. Un chimerico auspicio, sia l'impianto della legge che il consolidamento del Made in Italy dato dai molteplici alimenti prodotti in questi territori? Vedremo.

Di sicuro questa legge rappresenterebbe una grande opportunità per il rilancio e lo sviluppo dei Comuni interessati, dei suoi borghi e di interi territori che rappresentano il cuore e l'anima della nostra identità. Ma quale è l'entità dei finanziamenti? I 100 milioni indicati nel provvedimento legislativo? Una cifra sicuramente importante, ma considerando che la legge riguarda più di 5.500 Comuni sparsi nella penisola, e che la somma vale per il periodo 2018-2023, francamente pare piuttosto esigua...

Ivano Stefani

**\* 50 anni fa il "Corrierino dei Piccoli" illustrato in Garfagnana**

Un evento significativo che ricordiamo con piacere. Nel 1968, dunque mezzo secolo fa, due bimbe di Casciana di Camporgiano, Patrizia Benvenuti e Maria Guazzelli, ebbero l'onore di essere chiamate ad illustrare con i loro disegni un'intera pagina del numero di gennaio del "Corrierino dei Piccoli". La loro maestra era Giovanna Fiorani, una persona che ha lasciato una profonda traccia nella didattica della scuola elementare in Garfagnana e non solo.

**\* Il Gp Parco Alpi Apuane vicecampione italiano a squadre dei 10 km su strada**

A Dalmine di Bergamo il Gp Parco Alpi Apuane del presidente Graziano Poli ha conquistato la medaglia d'argento a squadre nel campionato tricolore dei 10 chilometri su strada, risultato che proietta la formazione di Castelnuovo di

Garfagnana nell'olimpo dell'atletica italiana. "Abbiamo scritto - ha commentato raggiante il presidente Graziano Poli - una pagina importante della nostra storia sportiva. L'impresa dei nostri ragazzi in biancoverde è stata da incorniciare, se pensiamo che ci ha preceduto soltanto la corazzata emiliana dell'Atletica Casone Noceto di Parma, che schiera anche il campione italiano Yassine Rachik". Paul Tiongik, i tre ragazzi siciliani Alessio Terrasi, con il tempo personale di 30'31", Alessandro Brancato e Giorgio Scialabba, Stefano Scaini, Andrea Cavallini con il personale di 35'40" e Marco Rossi hanno reso possibile la scalata fino alla seconda piazza del podio per la squadra assoluta del Parco.

Brava anche la squadra Master del Parco che, all'esordio in una manifestazione nazionale assoluta, ha sbalordito e conquistato il quinto posto grazie alle prestazioni di Lorenzo Checacci, Enrico Fantasia, Alberto Boldrini, Daniele



La squadra del Gp Parco Alpi Apuane

CONCESSIONARIA **olivetti**

**olivetti** **TECNO SYSTEM S.R.L.**  
**VENDITA MACCHINE PER UFFICIO**

Via Valmaira, 26 - Castelnuovo di Garf. (Lu)  
Tel. 0583 65679 • Fax 0583 65300 - e-mail: nikosnc@tin.it

**SE.MAP. S.p.A.**  
Loc. S. Michele - 55035 PIAZZA AL SERCHIO (LU)  
Tel. +39 0583 605700 Fax +39 0583 605777

**www.semap.it**  
**semap@semap.it**



**• Bar • Albergo • Ristorante**



**centro turistico albergo ristorante**  
**CASONE**  
di Regoli Agostino & C. s.a.s.

CASONE DI PROFECCIA (Lucca)  
Tel. (0583) 649028 - 649090 - Fax 649048

**AUTOCARROZZERIA - OFFICINA - ELETTRAUTO**

**Lombardi**  
di LOMBARDI SILVANO

AUTORIZZATA

RENAULT  
DANONE  
FIAT

Via Pio La Torre, 16 Castelnuovo di Garf. - Tel. 0583 62558



## AGENZIA ONORANZE FUNEBRI Pedreschi Giuliana

Via XX Aprile 8/A - Castelnuovo di Garfagnana Tel. 058362449  
Via della Stazione 14 - Piazza al Serchio Tel. 0583607009  
Piazza del Popolo, 2 - Gallicano Tel. 058374343

Rubino, Giuseppe Tomaselli, Nicola Matteucci, Roberto Cardosi, Mauro Vierin, Massimo Iglieri, Rossano Fanani, Marco Barbi, Graziano Poli, Riccardo Durano, Mario Bonini, Agostino Scorticchini, Francesco Frediani, Claudio Simi, Flavio Lazzini, Franco Cusinato ed Emilio Canini. Un plauso particolare infine va alla rappresentante femminile del Parco, Paola Lazzini, che ha concluso una prova tutta cuore e grinta.

### \* Migliano: Progetto Attività Fisica Adattata (AFA)

Visto l'interesse dimostrato dai fosciandorini per il progetto AFA, organizzato nel 2017 in collaborazione con l'USL Toscana Nord Ovest, a Migliano nel locale del CIAF "Vladimiro Zucchi" nei pomeriggi di lunedì e di mercoledì dalle ore 14,30 sarà possibile partecipare anche nel 2018 a sedute con personale specializzato messo a disposizione dallo Studio Associato Fisioterapico Valmaira. L'ok alla partecipazione deve essere rilasciato dal medico curante. Per chi volesse iscriversi si rivolga agli Uffici Comunali nel Municipio a Migliano oppure a Laura Porta al seguente numero 3496774732. Il costo è di due Euro a seduta. L'importo, mensilmente, pagabile direttamente allo Studio Associato.

Ivano Stefani



## FISCO E ECONOMIA

di Luigi Angelini

### Novità per le pensioni dal 2018

Il 2018 inizia con alcune novità sulle Pensioni: dal piccolo aumento dell'assegno al giorno di pagamento e all'equiparazione uomo-donna per finire con gli anticipi pensionistici. Vediamo cosa cambia per i pensionati e i lavoratori in questo nuovo anno.

Dal 2018 il giorno di accreditamento dell'assegno pensionistico sarà il primo giorno bancabile, fatta eccezione per il mese di gennaio. Per questo mese il pagamento è avvenuto il secondo giorno bancabile, ovvero il 3 gennaio.

Le sorprese del nuovo anno non finiscono qui, infatti dopo 2 anni di blocco, c'è stata

la rivalutazione dell'1,1%, in base all'inflazione del 2017.

Per gli assegni fino a 1.000 euro lordi al mese l'importo sale di circa 11 euro al mese, fino a 1600 euro l'aumento è di 16 euro e per gli assegni fino 2.100 euro ci sono circa 17 euro in più.

Aumento anche per le pensioni minime che passano da 501,89 euro a 507,41 euro al mese, per l'assegno sociale che sale a 453 euro al mese, e la pensione sociale che passa a 373 euro al mese.

Da quest'anno uomini e donne andranno in pensione alla stessa età, a 66 anni e 7 mesi e dal 2019 a 67 anni. Questo salto penalizzerà principalmente le dipendenti private nate nel 1953 che nel 2018 compiranno 65 anni ma dovranno rimanere al lavoro fino al 2019 inoltrato.

Con le novità introdotte dalla Legge di Bilancio 2018 15 categorie di lavoratori addetti ad attività usuranti potranno accedere all'Ape social, oltre che essere esenti dall'aumento dell'età pensionabile. Potranno beneficiare di uno sconto anche le madri lavoratrici che potranno andare in pensione prima grazie allo sconto di un anno per ogni figlio, fino ad un massimo di 2.

Dovrebbe essere in arrivo finalmente anche l'Ape volontaria, più volte annunciata e che doveva partire a maggio 2017. Mancano ancora gli accordi con Assicurazioni e Banche e la circolare Inps.



\*Anniversario  
Puglianella (Camporgiano)  
Renzo Accorsini  
† 19 gennaio 2013 - 19 gennaio 2018

Lo ricordano con immutato affetto a quanti lo conobbero e gli furono amici la moglie Graziella, i figli Adriana, Raffaella e Simone.

## Fiorista Giuliana

Castelnuovo Garf. - Loc. La Barchetta

Tel. 058362208



PIANTE DA APPARTAMENTO - FIORI RECISI E FINTI  
COMPOSIZIONI FLOREALI - SERVIZIO A DOMICILIO  
ADDOBI PER CHIESE E CERIMONIE - BOUCHET DA SPOSA  
SI ESEGUE QUALSIASI LAVORO FLOREALE

\* Anniversario

Castelnuovo di Garfagnana

Albertina Vagli

† 11 gennaio 1988 - 11 gennaio 2018

L'11 gennaio 1988  
saliva al Cielo dei

**Giusti Albertina Vagli**, indimenticabile insegnante delle scuole elementari della Valle.

Nel 30° anniversario  
della scomparsa il  
figlio dr. Paolo, la  
nuora e la nipote,  
unitamente a tutti i  
parenti e a quanti  
ebbero la fortuna di  
conoscerla, amarla e stimarla, la ricordano con  
immenso affetto.

\* Anniversario

Puglianella (Camporgiano)

Bruno Vagli

† 7 gennaio 2005 - 7 gennaio 2018



A 13° anni dalla  
scomparsa, i nipoti  
ricordano con im-  
mutato affetto ai pa-  
renti e ai molti amici  
e conoscenti **Bruno  
Vagli**, figura nota  
nella Valle del Ser-  
chio per l'impegno  
amministrativo – fu  
sindaco del comune  
di Careggine nel pri-  
mo dopoguerra – e di  
ristoratore apprezzato

nel locale "La Colonna". Ritiratosi dall'attività coltivò con passione l'hobby della lavorazione del legno e dell'intrecciatura per non disperdere l'antica tradizione delle nostre campagne.

## CORRIERE DI GARFAGNANA

Direttore: Italo Galligani

Direttore Responsabile: Pier Luigi Raggi

Redazione: Guido Rossi, Italo Galligani, Silvio Fioravanti.

Soci: Sergio Canozzi, Italo Galligani, Claudio Iorio, Alvaro Pieroni, Ivano Pilli, Guido Rossi, Pier Luigi Raggi.

Collaboratori: Gregorio Andreini, Luigi Angelini, Bruno Bellosi, Mario Bonaldi, Sharon Bonugli, Enzo Cervioni, Paolo Cosimini, Mosè Laurenzano, Silvia Lucchesi, Dino Magistrelli, Gino Masini, Paolo Notini, Gilberto Rapaioli, Ivano Stefani, Antonio Tognelli.

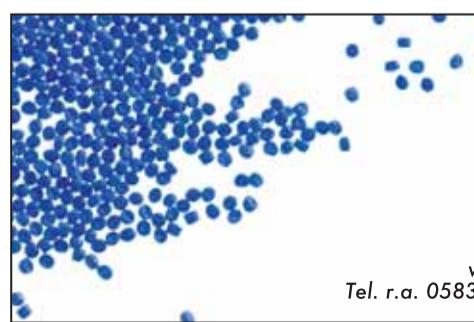


Fotocomposizione e Stampa:  
Tip. Amaducci - Borgo a Mozzano Lucca

Reg. Trib. Lucca n. 596 del 21.10.92

ISSN 1722-716X

Azienda con sistema di qualità  
certificato UNI EN ISO 9002



**IDROTHERM**  
2000

Produzione tubi e condotte a pressione. Idrotermosanitaria. Gasdotti  
via Enrico Fermi, 34/36 Zona Industriale 55032 Castelnuovo di Garfagnana - LUCCA  
Tel. r.a. 0583.65496 - Fax 0583.62033 - E-mail: idro2000@idrotherm.com - internet: www.idrotherm2000.com

